

*D

642 Bene und Arnive dô
schuofen, daz ez **stuont** alsô,
dâ von der wirt gemach erleit.
diu herzogîn daz niht vermeit,
5 **dâne** wære ir helfe nâhe bî.
Gawanen vuorten dise drî
mit **in** dan durch sîn gemach.
In einer kemenâten er **ersach**
zwei bette sunder ligen.
10 nû wirt **iu** gar von mir verswigen,
wie diu gehêret wæren;
ez nâhet andern mæren.
Arnive zer herzoginne sprach:
"nû sult ir schaffen guot gemach
15 disem rîter, den ir brâhtet her.
ob der **helfe an iu** ger,
iwerer helfe habt ir êre.
ine sage iu **nû** niht mêre,
Wan daz sîne wunden
20 mit kunst **sô sint gebunden**,
er möhte nû wol wâpen tragen;
doch sult ir sînen kumber klagen,
ob ir **im** senftet, daz ist guot.
lêret ir in hôhen muot,
25 des muge wir **alle** geniezen;
nû lâts iuch niht verdriezen."
Diu kûnegîn Arnive gienc,
dô si ze hove urloup enpfîenc;
Bene ein lieht **vor ir truoc** dan.
30 die tür beslôz hêr Gawan.

D Z Fr1

1 *Initiale* D Z Fr1 8 *Majuskel* D 19 *Majuskel* D 27 *Majuskel* D

1 Arnive] Arnive D Fr1 2 daz] da Z 5 dâne wære] Da enweren Z
6 Gawanen] Gawan Z 8 ersach] sach Z 12 nâhet] nahet nu Z 13
Arnive] Arnive D Fr1 16 iu] evch Z (Fr1) 21 möhte] mohte D (Z)
24 in] in nu Z 26 lâts] lat Z 27 Arnive] Arnive D Fr1 28 dô] Da
Z 30 hêr] min her Z

*m

Bene und Arnive dô
schuofen, daz ez **stüende** alsô,
dâ von der wirt gemach erleit.
diu herzogîn daz niht vermeit,
5 **dâ** wær ir **helfe** nâhe bî.
Gawanen vuorten dise drî
mit **in** dan durch sîn gemach.
in einer kemenâten er **sach**
zwei bette sunder ligen.
10 nû wirt **ouch** gar von mir verswigen,
wie diu gehêret wæren;
ez nâhet andern mæren.
Arnive zer herzogîn sprach:
"nû solt ir schaffen guot gemach
15 disem ritte, den ir brâhtet her.
dô der **an iu helfe** ger,
iuwer helfe habt ir êre.
ich sage iu **nû** niht mêre,
wan daz sîn wunden
20 mit kunst **sint sô gebunden**,
er möhte nû wol wâpen tragen;
doch solt ir sînen kumber klagen,
ob ir **im in** senftet, daz ist guot.
gelêret ir in hôhen muot,
25 des muge wir **als** geniezen;
nû lâts iuch niht verdriezen."
diu kûnigîn Arnive **ouch** gienc,
dô si zuo hof urloup enpfîenc;
Bene ein lieht **truoc vür in** dan.
30 die tür beslôz hêr Gawan.

m n o

1 Arnive] arune m arniwe n arnwe o 3 gemach] gemaches o 5 dâ]
Do m n Der o · helfe] heffe m 6 Gawan furte dise dri o 7 in dan]
zücht o 8 einer kemenâten] eýne camenate o 12 Es nohent ander
meren o 13 Arnive] Arune m Arniwe n Arnwe o 15 disem] Disen
m · den] der o · brâhtet] brochten n 21 möhte] mohte m (o) 23
im in] in jme n (o) 24 ir in] in ir n in in o 25 als] alle n o 27
Arnive] arurvne m arniwe n arnwe o · ouch] om. n 29 truoc vür
in] vor ir trug n (o)

Bene unde Arnive dô
 schuofen, daz ez **stuont** alsô,
 dâ von der wirt gemach erleit.
 diu herzogîn daz niht vermeit,
 5 **dâne** wære ir helfe nâhen bî.
Gawan vuorte dise drî
 mit **im** dan durch sîn gemach.
 in einer kemenâten er **sach**
vier bette sunder ligen.
 10 nû wirt **iuch** gar von mir verswigen,
 wie diu gehêrt wæren;
 ez nâhet **nû** andern mæren.
 Arnive zer herzoginne sprach:
 ”nû sult ir schaffen guoten gemach
 15 disem rîter, den ir brâhtet her.
op der **helfe an iu** ger,
 iwer helfe habet ir êre.
 ichn sage iu **nû** niht mêre,
 wan daz sîne wunden
 20 mit kunst **sô sint gebunden**,
 er mōht nû wol wâpen tragen;
 doch sult ir sînen kumber klagen,
 ob ir **in** senftet, daz ist guot.
lêrt ir in **nû** hôhen muot,
 25 des mogen wir **alle** geniezen;
 nû lâts iuch niht verdriezen.”
 diu kûnegîn Arnive gienc,
 dô si ze hove urloup enpfîenc;
 Bene ein lieht **vor in truoc** dan.
 30 die tûr beslôz **mîn** hêr Gawan.

G I L M Z Fr18

1 *Initiale* L Z Fr18 **21** *Initiale* I

1 Arnive] arniue I ARnyue Fr18 · dô] da M **2** daz] da Z **5** dâne
 wære] dane [w*]: weir I Da enwren Z **6** vuorte] furten L (Z) **7** im]
 in G L (M) Z · sîn] *om.* L **8** sach] gesach L **9** vier] Zwei Z **10** wirt]
 wart Fr18 · iuch] och L (M) (Fr18) **11** wæren] waren L (Fr18) **12**
 nâhet] nahent I **13** Arnive] Arniue I ARnyne Fr18 **14** schaffen]
 [slaffen]: shaffen I · guoten] gut I (L) (M) **15** disem] Dem L **16**
 iu] ewer I **18** nû] *om.* L **20** sô] *om.* I **21** mōht] moht G (I) (L)
 (M) (Fr18) **23** in] im I **24** in] *om.* Fr18 **25** des] Das M · geniezen]
 wol geniezen Fr18 **26** lâts iuch] lat evch sin I lat evch Z ::: ivch
 Fr18 **27** Arnive] Arniue I ARnyue Fr18 **28** dô] Da M Z **29** lieht]
 lieh G · vor in truoc] vor in >troch< G truc vor in I (Fr18) trvch
 vor ir L truc vor [yn]: yr M vor ir trvc Z **30** hêr Gawan] ergawan M

Bene und Arnyve dô
 schuofen, daz ez **stuont** alsô,
 dâ von der wirt gemach erleit.
 diu herzogîn daz niht vermeit,
 5 **dâ enwære** ir helfe nâhe bî.
Gawan vuorten dise drî
 mit **in** dan durch sîn gemach.
 in einer kemenâten er **sach**
zwei bette sunder ligen.
 10 nû wirt **iu** gar von mir verswigen,
 wie diu gehêret wæren;
 ez nâhet **nû** andern mæren.
 Arnyve zuo der herzoginne sprach:
 ”nû solt ir schaffen guot gemach
 15 disem rîter, den ir brâhtet her.
ob der **helfe an iu** ger,
 iuwer helfe habet ir êre.
 ich **ensage** iu niht mêre,
 wan daz sîne wunden
 20 mit kunst **dô sint verbunden**,
 er mōhte nû wol wâpen tragen;
 doch solt *ir* sînen kumber klagen,
 ob ir **in** senftet, daz ist guot.
lêret in nû hôhen muot,
 25 des mogen wir **alle** geniezen;
 nû lât es iuch niht verdriezen.”
 diu kûneginne Arnyve gienc,
 dô si zuo hove urloup entvienc;
 Bene ein lieht **truoc vor ir** dan.
 30 die tûre beslôz hêr Gawan.

U V W Q R

1 *Initiale* W Q **13** *Initiale* U V R

1 Arnyve] arniue V Q arnyue W R **4** daz] die R **5** dâ] Do U W ·
 enwære] werre R **6** Gawan] Gawanen V W (Q) R · vuorten] vurt
 in U **7** dan] do Q **8** Jn einer [kemenat*]: kemenaten er sach V
 · er] er do Q **10** iu] *om.* W · mir] mir doch R **12** nû] *om.* W ·
 andern mæren] andrú mere R **13** Arnyve] Arniue V Q Arnyue W
 R · herzoginne] herzoginen R **14** schaffen] [*affen]: schaffen V
 slaffen Q **15** disem] [Di*]: Disem U Disen W (Q) · brâhtet] hant
 broht V bachtent R **18** ensage] sag Q R · iu] eúch nun W (Q)
20 dô sint] so sint V (W) Q sind so R · verbunden] gebunden Q
 R **21** mōhte] mochte U (Q) [mohte]: mohte V moch R **22** ir] er
 U **23** in] [*]: im V im den R · daz] *om.* R **24** in] irn V (W) (Q)
 · hôhen] horten U **25** wir] wil Q **26** lât es] latiz U (R) [*]: lant
 ez V last W (Q) **27** Arnyve] [a*]: arniue V arnyue W R arniue
 Q · gienc] die gienc R **30** beslôz] beschloß mein W (R) schlosz im Q